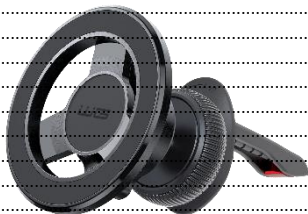


EN – USER MANUAL	2
CZ – NÁVOD K POUŽITÍ	2
SK – NÁVOD NA POUŽITIE	2
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI	3
DE – BENUTZERHANDBUCH	3
FR - MANUEL D'UTILISATION	4
IT - MANUALE D'USO	4
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	5
ES - MANUAL DEL USUARIO	5
PT - MANUAL DO UTILIZADOR	6
HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	6
HR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU	6
SI - UPORABNIŠKI PRIROČNIK	7
RS - KORISNIČKO UPUTSTVO	7
RO - MANUAL DE UTILIZARE	8
BG - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ	8
UA - ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА	9
DK – BRUGERMANUAL	9
FI – KÄYTTÖOHJE	10
SE – ANVÄNDARMANUAL	10
GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	11
LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	11
LV - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	11
EE - KASUTAJA JUHEND	12
TR - KULLANIM KILAVUZU	12



EN – USER MANUAL

Contents: ventilation mount, metal ring, instructions

Metal ring installation (for phones without MagSafe): Stick the ring onto a flat phone case (max. thickness 2 mm). Do not attach it directly to the phone. Let it set for at least 2 hours.

Mounting the holder: Loosen the rotating wheel, place the mount on the ventilation slat, and tighten to secure.

Specifications: Dimensions: Ø5.9 × 10.8 cm. Weight: 47 g

Warning

- Ensure the phone is securely attached before driving.
- Do not block airbags or obstruct your view.
- Keep out of reach of children.
- Clean with a dry cloth. Do not use chemicals.

CZ – NÁVOD K POUŽITÍ

Obsah: držák do ventilace, kovový kroužek, návod

Instalace kovového kroužku (pro telefony bez MagSafe): Nalepte na rovný kryt (max. 2 mm). Nelepte přímo na telefon. Nechte zaschnout alespoň 2 hodiny.

Montáž držáku: Povolte otočné kolečko, nasadte na lamelu ventilace, dotažením upevněte.

Parametry: Rozměry: Ø5,9 × 10,8 cm. Hmotnost: 47 g

Upozornění

- Před jízdou ověřte pevné uchycení telefonu.
- Nepřekrývejte airbagy, neomezujte výhled.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Čistěte suchým hadříkem, nepoužívejte chemické prostředky.

SK – NÁVOD NA POUŽITIE

Obsah: držiak na vetranie, kovový krúžok, návod

Inštalácia kovového krúžka (pre telefóny bez MagSafe): Nalepte krúžok na rovný kryt telefónu (max. hrúbka 2 mm). Nepřilepujte ho priamo na telefón. Nechajte zafixovať najmenej 2 hodiny.

Montáž držiaka: Uvoľnite otáčacie koliesko, nasadíte držiak na lamelu vetrania a dotiahnite, aby sa zafixoval.

Špecifikácie: Rozmery: Ø 5,9 × 10,8 cm. Hmotnosť: 47 g

Upozornenie

- Pred jazdou sa uistite, že je telefón pevne uchytený.
- Nezacľáňajte airbagy ani výhľad.
- Uchovávajte mimo dosah detí.
- Čistite suchou handričkou. Nepoužívajte chemikálie.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zawartość: uchwyt na kratkę wentylacyjną, metalowy pierścień, instrukcja

Montaż metalowego pierścienia (dla telefonów bez MagSafe): Przyklej pierścień do płaskiego etui (maks. grubość 2 mm). Nie przyklejaj go bezpośrednio do telefonu. Oczekaj co najmniej 2 godziny.

Montaż uchwytu: Poluzuj pokrętkę, zamontuj uchwyt na kratce wentylacyjnej i dokręć.

Specyfikacje: Wymiary: Ø5,9 × 10,8 cm. Waga: 47 g

Ostrzeżenie

- Upewnij się, że telefon jest stabilnie zamocowany przed jazdą.
- Nie zasłaniaj poduszek powietrznych ani widoczności.
- Trzymać z dala od dzieci.
- Czyścić suchą szmatką. Nie używać środków chemicznych.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Inhalt: Lüftungshalterung, Metallring, Anleitung

Montage des Metallrings (für Telefone ohne MagSafe): Kleben Sie den Ring auf eine flache Handyhülle (max. Dicke 2 mm). Befestigen Sie ihn nicht direkt am Telefon. Lassen Sie ihn mindestens 2 Stunden haften.

Montage der Halterung: Lösen Sie das Drehrad, setzen Sie die Halterung auf die Lüftungslamelle und ziehen Sie sie fest. Spezifikationen: **Abmessungen:** Ø5,9 × 10,8 cm. Gewicht: 47g

Warnung

- Stellen Sie vor dem Fahren sicher, dass das Telefon fest sitzt.
- Blockieren Sie keine Airbags oder Ihre Sicht.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Mit trockenem Tuch reinigen. Keine chemischen Mittel verwenden.

FR - MANUEL D'UTILISATION

Contenu: support de ventilation, anneau métallique, instructions

Installation de l'anneau métallique (pour téléphones sans MagSafe): Collez l'anneau sur une coque plate (épaisseur max. 2 mm). Ne le fixez pas directement sur le téléphone. Laissez adhérer pendant au moins 2 heures.

Montage du support: Desserez la molette, placez le support sur la grille d'aération, puis serrez pour fixer.

Spécifications: Dimensions: Ø5,9 × 10,8 cm. Poids: 47 g

Avertissement

- Assurez-vous que le téléphone est bien fixé avant de conduire.
- Ne bloquez pas les airbags ni la visibilité.
- Tenir hors de portée des enfants.
- Nettoyer avec un chiffon sec. Ne pas utiliser de produits chimiques

IT - MANUALE D'USO

Contenuto: supporto per bocchetta, anello metallico, istruzioni

Installazione dell'anello metallico (per telefoni senza MagSafe): Incolla l'anello su una custodia piatta (spessore max 2 mm). Non attaccarlo direttamente al telefono. Lascia riposare almeno 2 ore.

Montaggio del supporto: Allenta la rotella, posiziona il supporto sulla feritoia di ventilazione, quindi stringi per fissare.

Specifiche: Dimensioni: Ø5,9 × 10,8 cm. Peso: 47 g

Avvertenza

- Assicurati che il telefono sia saldamente fissato prima di guidare.
- Non ostruire gli airbag né la visibilità.

- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Pulire con un panno asciutto. Non usare prodotti chimici.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoud: ventilatiehouder, metalen ring, instructies

Installatie van de metalen ring (voor telefoons zonder MagSafe): Plak de ring op een plat telefoonhoesje (max. dikte 2 mm). Bevestig deze niet direct op de telefoon. Laat minstens 2 uur hechten.

Montage van de houder: Maak het draaiknopje los, plaats de houder op het ventilatierooster en draai vast.

Specificaties: Afmetingen: Ø5,9 × 10,8 cm. Gewicht: 47 g

Waarschuwing

- Zorg dat de telefoon goed vastzit voordat u gaat rijden.
- Verdeel airbagzones of zicht niet.
- Buiten bereik van kinderen houden.
- Reinig met een droge doek. Gebruik geen chemicaliën.

ES - MANUAL DEL USUARIO

Contenido: soporte de ventilación, anillo metálico, instrucciones

Instalación del anillo metálico (para teléfonos sin MagSafe): Pega el anillo en una funda plana (grosor máx. 2 mm). No lo pegues directamente al teléfono. Déjalo fijar al menos 2 horas.

Montaje del soporte: Afloja la rueda giratoria, coloca el soporte en la rejilla de ventilación y aprieta para fijarlo.

Especificaciones: Dimensiones: Ø5,9 × 10,8 cm. Peso: 47 g

Advertencia

- Asegúrate de que el teléfono esté firmemente sujeto antes de conducir.
- No bloquee bolsas de aire ni tu visibilidad.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Limpia con un paño seco. No uses productos químicos.

PT - MANUAL DO UTILIZADOR

Conteúdo: suporte de ventilação, anel metálico, instruções

Instalação do anel metálico (para telemóveis sem MagSafe): Cole o anel num estojo plano (espessura máx. 2 mm). Não o fixe diretamente no telemóvel. Deixe assentar durante pelo menos 2 horas.

Montagem do suporte: Afrouxe a roda giratória, coloque o suporte na régua de ventilação e aperte para fixar.

Especificações: Dimensões: Ø5,9 × 10,8 cm. Peso: 47 g

Aviso

- Certifique-se de que o telemóvel está bem fixo antes de conduzir.
- Não obstrua airbags nem a visibilidade.
- Mantenha fora do alcance das crianças.
- Limpe com pano seco. Não utilize químicos.

HU - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Tartalom: szellőzőre szerelhető tartó, fémgyűrű, használati útmutató

Fémgyűrű felszerelése (MagSafe nélküli telefonokhoz): Ragaszd a gyűrűt egy sík telefontokra (max. vastagság 2 mm). Ne ragaszd közvetlenül a telefonra. Hagyd legalább 2 órát száradni.

Tartó rögzítése: Lazítsd meg a forgatókereket, helyezd a tartót a szellőző lamellára, majd húzd meg a rögzítéshez.

Műszaki adatok: Méretek: Ø5,9 × 10,8 cm. Tömeg: 47 g

Gyelmeltetés

- Indulás előtt győződj meg róla, hogy a telefon biztonságosan van rögzítve.
- Ne takard el a légzsákokat vagy a kilátást.
- Gyermekektől távol tartandó.
- Tisztítsd száraz ruhával. Ne használj vegyszereket.

HR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Sadržaj: nosač za ventilaciju, metalni prsten, upute

Postavljanje metalnog prstena (za telefone bez MagSafea): Zalijepite prsten na ravnu maskicu (maks. debljina 2 mm). Nemojte ga lijepiti direktno na telefon. Ostavite da prijanja najmanje 2 sata.

Postavljanje nosača: Otpustite rotirajući kotačić, postavite nosač na rešetku ventilacije i zategnite.

Specifikacije: Dimenzije: Ø5,9 × 10,8 cm. Težina: 47 g

Upozorenje

- Prije vožnje provjerite je li telefon sigurno pričvršćen.
- Nemojte blokirati zračne jastuke ili vidno polje.
- Čuvati izvan dohvata djece.
- Čistiti suhom krpom. Ne koristiti kemikalije.

SI - UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Vseбина: nosilec za prezračevalne reže, kovinski obroč, navodila

Namestitev kovinskega obroča (za telefone brez MagSafe): Nalepite obroč na ravno ohišje telefona (max. debelina 2 mm). Ne lepiti neposredno na telefon. Pustite, da se oprime vsaj 2 uri.

Montaža nosilca: Odpustite vrtljivo kolesce, namestite nosilec na rešetko zračnika in pritisnite za pritrditev.

Specifikacije: Dimenzije: Ø5,9 × 10,8 cm. Teža: 47 g

Opozorilo

- Pred vožnjo se prepričajte, da je telefon varno pritrjen.
- Ne ovirajte zračnih blazin ali vidnega polja.
- Hranite zunaj dosega otrok.
- Čistite z suho krpo. Ne uporabljajte kemikalij.

RS - KORISNIČKO UPUTSTVO

Sadržaj: nosač za ventilaciju, metalni prsten, uputstvo

Postavljanje metalnog prstena (za telefone bez MagSafe): Zalepite prsten na ravnu masku (maks. debljina 2 mm). Ne lepите ga direktno na telefon. Ostavite da stoji najmanje 2 sata.

Montaža nosača: Otpustite rotirajući točkić, postavite nosač na rešetku ventilacije i zategnite.

Specifikacije: Dimenzije: Ø5,9 × 10,8 cm. Težina: 47 g

Upozorenje

- Pre vožnje se uverite da je telefon sigurno pričvršćen.
- Ne blokirajte vazdušne jastuke niti vidokrug.
- Čuvati van domašaja dece.
- Čistiti suvom krpom. Ne koristiti hemikalije.

RO - MANUAL DE UTILIZARE

Conținut: suport pentru ventilație, inel metalic, instrucțiuni

Instalarea inelului metalic (pentru telefoane fără MagSafe): Lipiți inelul pe o husă plată (grosime max. 2 mm). Nu-l atașați direct pe telefon. Lăsați-l să se fixeze timp de cel puțin 2 ore.

Montarea suportului: Slăbiți roțița de rotire, plasați suportul pe fanta de ventilație și strângeți-l pentru fixare.

Specificații: Dimensiuni: Ø5,9 × 10,8 cm. Greutate: 47 g

Avertisment

- Asigurați-vă că telefonul este atașat solid înainte de a conduce.
- Nu blocați airbagurile sau vizibilitatea.
- A se ține la distanță de copii.
- Curățați cu o cârpă uscată. Nu folosiți substanțe chimice.

BG - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Съдържание: стойка за вентилация, метален пръстен, инструкции

Инсталиране на металния пръстен (за телефони без MagSafe): Залепете пръстена върху плосък калъф (макс. дебелина 2 mm). Не го поставяйте директно върху телефона. Оставете го да залепне поне 2 часа.

Монтаж на стойката: Разхлабете въртящото колело, поставете стойката върху въздуховода и затегнете за фиксиране.

Технически характеристики: Размери: Ø5,9 × 10,8 cm. Тегло: 47 g

Предупреждение

- Уверете се, че телефонът е здраво закрепен, преди да шофирате.
- Не блокирайте въздушните възглавници или видимостта.
- Дръжте далеч от деца.
- Почиствайте със суха кърпа. Не използвайте химикали.

UA - ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

Зміст: тримач на вентиляцію, металеве кільце, інструкція

Встановлення металевого кільця (для телефонів без MagSafe): Приклейте кільце на плоский чохол (макс. товщина 2 мм). Не клеїть безпосередньо на телефон. Дайте приклеїтися щонайменше 2 години.

Монтаж тримача: Ослабте обертальне колесо, встановіть тримач на щілину вентиляції та затягніть.

Технічні характеристики: Розміри: Ø5,9 × 10,8 см. Вага: 47 г

Попередження

- Переконайтеся, що телефон надійно закріплений перед поїздкою.
- Не закривайте подушки безпеки чи огляд.
- Тримати в недоступному для дітей місці.
- Очищайте сухою ганчіркою. Не використовувати хімікати.

DK – BRUGERMANUAL

Indhold: ventilationsbeslag, metalring, instruktioner

Montering af metalringen (til telefoner uden MagSafe): Sæt ringen fast på et fladt cover (maks. tykkelse 2 mm). Fastgør den ikke direkte på telefonen. Lad den sidde mindst 2 timer.

Montering af holderen: Løsn drevehjulet, placér holderen på ventilationsgitteret, og stram til fastgørelse.

Specifikation: Dimensioner: Ø5,9 × 10,8 cm. Vægt: 47 g

Advarsel

- Sørg for, at telefonen sidder sikkert, før du kører.
- Bloker ikke airbags eller udsyn.

- Holdes utilgængeligt for børn.
- Rengør med en tør klud. Brug ikke kemikalier.

FI – KÄYTTÖOHJE

Sisältö: tuuletusritiläteline, metallirengas, ohjeet

Metallirenkaan asentaminen (puhelimiin ilman MagSafea): Liimaa rengas tasaiselle suojakuorelle (max. paksuus 2 mm). Älä kiinnitä sitä suoraan puhelimeen. Anna asettua vähintään 2 tuntia.

Telineen kiinnittäminen: Löysää pyörivää rattia, aseta teline ilmanottoaukkoon ja kiristä.

Tekniset tiedot: Mitat: Ø5,9 × 10,8 cm. Paino: 47 g

Varoitus

- Varmista, että puhelin on tukevasti kiinni ennen ajoa.
- Älä peitä turvatyynyjä tai näkyvyyttä.
- Pidä lasten ulottumattomissa.
- Puhdista kuivalla liinalla. Älä käytä kemikaaleja.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Innehåll: ventilationsfäste, metallring, instruktioner

Montering av metallringen (för telefoner utan MagSafe): Fäst ringen på ett platt mobilskal (max 2 mm tjockt). Fäst den inte direkt på telefonen. Låt den sitta minst 2 timmar.

Montering av hållaren: Lossa på ratt, placera hållaren på ventilationsluckan och dra åt för att säkra.

Specifikationer: Mått: Ø5,9 × 10,8 cm. Vikt: 47 g

Varning

- Kontrollera att telefonen sitter fast ordentligt innan körning.
- Blockera inte krockkuddar eller sikten.
- Förvaras oåtkomligt för barn.
- Rengör med torr trasa. Använd inte kemikalier.

GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Περιεχόμενο: βάση για αεραγωγό, μεταλλικό δαχτυλίδι, οδηγίες

Τοποθέτηση μεταλλικού δαχτυλιδιού (για τηλέφωνα χωρίς MagSafe): Κολλήστε το δαχτυλίδι σε επίπεδη θήκη (μέγιστο πάχος 2 mm). Μην το κολλάτε απευθείας στο τηλέφωνο. Αφήστε το να στερεωθεί για τουλάχιστον 2 ώρες.

Στερέωση βάσης: Χαλαρώστε τον περιστρεφόμενο τροχό, τοποθετήστε τη βάση στη γρίλια αεραγωγού και σφίξτε για να στερεωθεί.

Προδιαγραφές: Διαστάσεις: Ø5,9 × 10,8 cm. Βάρος: 47 g

Προειδοποίηση

- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνο είναι σταθερά προσαρτημένο πριν οδηγήσετε.
- Μη φράζετε αερόσακους ή την ορατότητα.
- Κρατήστε μακριά από παιδιά.
- Καθαρίστε με στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικά.

LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Turinys: ventiliacijos laikiklis, metalinis žiedas, instrukcija

Metalinio žiedo montavimas (telefonams be MagSafe): Priklijuokite žiedą ant plokščio telefono dėkliuko (maks. storis – 2 mm). Nelipdykite tiesiai ant telefono. Palikite prilipti bent 2 valandas.

Laikiklio montavimas: Atlaisvinkite sukimo ratuką, uždėkite laikiklį ant ventiliacijos grotelių ir priveržkite.

Specifikacijos: Matmenys: Ø5,9 × 10,8 cm. Svoris: 47 g

Dėmesio

- Prieš vairavimą įsitikinkite, kad telefonas saugiai pritvirtintas.
- Nekliudykite oro pagalvių ar matomumo.
- Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Valykite sausa šluoste. Nenaudokite cheminių medžiagų.

LV - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Saturs: ventilācijas turētājs, metāla gredzens, instrukcijas

Metāla gredzena uzstādīšana (telefonam bez MagSafe): Uzlīmējiet gredzenu uz gludas telefona maciņa (max biezums 2 mm). Nelīmējiet to tieši uz telefona. Ļaujiet tam nostiprināties vismaz 2 stundas.

Turētāja stiprināšana: Atlaidiet rotējošo ritenīti, novietojiet turētāju uz ventilācijas režģa un pievelciet.

Specifikācijas: Izmēri: Ø5,9 × 10,8 cm. Svars: 47 g

Brīdinājums

- Pirms braukšanas pārļiecinieties, ka tālrunis ir droši nostiprināts.
- Netraucējiet drošības spilvenus vai redzamību.
- Uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.
- Tīriet ar sausu drānu. Nelietojiet ķīmiskas vielas.

EE - KASUTAJA JUHEND

Sisu: ventilatsioonihoidea, metallrõngas, juhised

Metallrõnga paigaldamine (telefonidele ilma MagSafe'ita): Kleepige rõngas tasasele ümbrisele (maks. paksus 2 mm). Äge kleepige seda otse telefonile. Laske sellel kinnituda vähemalt 2 tundi.

Hoidja paigaldamine: Lõdvestage pöörlevat ratast, asetage hoidja ventilatsiooniavas ja pingutage.

Tehnilised andmed: Mõõtmed: Ø5,9 × 10,8 cm. Kaal: 47 g

Hoiatus

- Veenduge, et telefon on enne sõitu turvaliselt kinnitatud.
- Äge blokeerige turvapadju ega nähtavust.
- Hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Puhastage kuiva lapiga. Äge kasutage kemikaale.

TR - KULLANIM KILAVUZU

İçindekiler: havalandırma aparatı, metal halka, talimatlar

Metal halkanın montajı (MagSafe olmayan telefonlar için): Halkayı düz bir telefon kılıfına yapıştırın (maks. kalınlık 2 mm). Doğrudan telefona yapıştırmayın. En az 2 saat bekletin.

Aparatın montajı: Döner tekerleği gevşetin, aparatı havalandırma kanatçığına yerleştirin ve sabitlemek için sıkın.

Teknik Özellikler: Boyutlar: Ø5,9 × 10,8 cm. Ağırlık: 47 g

Uyarı

- Araç kullanmadan önce telefonun güvenli şekilde takılı olduğundan emin olun.
- Hava yastıklarını veya görüş alanınızı engellemeyin.
- Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayın.
- Kuru bezle silin. Kimyasal madde kullanmayın.

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ** - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK** - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU** - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO** - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.